



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/219  
11 March 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 МАРТА 1998 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить письмо Президента Центральноафриканской Республики Его Превосходительства г-на Анж-Феликса Патассе от 11 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности в марте 1998 года.

Посол Антониу Дейнди ФЕРНАНДИШ

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

Письмо Президента Центральноафриканской Республики от 11 марта 1998 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь информировать Вас о том, что по договоренности со мною Председатель Посреднического комитета Президент Габона хадж Омар Бонго решил продлить до 15 апреля сего года мандат Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), с тем чтобы обеспечить гладкий переход от Миссии к будущим силам Организации Объединенных Наций.

В этих условиях мне хотелось бы, чтобы Совет Безопасности продлил в последний раз действие резолюции 1152 (1998), в которой одобряется проведение этой операции.

Я полностью разделяю обеспокоенность и рекомендации, высказанные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его докладе от 23 февраля сего года (S/1998/148), и всячески приветствовал бы, если бы Совет Безопасности смог высказаться в самое ближайшее время за развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР).

Чтобы информировать членов Совета Безопасности о достигнутом прогрессе в урегулировании кризиса в Центральноафриканской Республике, я был бы признателен Вам за распространение в качестве документа Совета общего доклада Конференции по национальному примирению, которая только что прошла в Банги (см. добавление).

Хотел бы от себя лично и от имени народа Центральноафриканской Республики выразить Вам свою искреннюю признательность за решительные и твердые действия Совета Безопасности.

Анж-Феликс ПАТАССЕ

Добавление

[Подлинный текст на французском языке]

ПАКТ О НАЦИОНАЛЬНОМ ПРИМИРЕНИИ

Конференция по национальному примирению, состоявшаяся в Банги  
26 февраля - 5 марта 1998 года

Стороны, подписавшие настоящий Пакт,

принимая во внимание Конституцию от 14 января 1995 года,

отмечая тяжелый военно-политический кризис, потрясший Центральноафриканскую Республику в 1996 и 1997 годах,

признавая, что этот кризис чуть было не вверг всю страну в пучину хаоса, что привело бы к неисчислимым последствиям для сохранения национального единства и национального суверенитета,

сознавая тот факт, что проведенная в Банги 11-18 января 1997 года встреча, посвященная достижению согласия и диалогу, позволила возродить у сыновей и дочерей Центральной Африки надежду на то, что будут найдены пути урегулирования этого кризиса,

будучи убежденными в том, что стороны, подписавшие настоящий Пакт, будут соблюдать выводы, сделанные в Бангийских соглашениях, и вести дело к восстановлению подлинного и прочного мира,

оценивая тяжесть социально-экономического кризиса, характеризуемого растущей нищетой, разрывом семейных и общественных связей, снижением покупательной способности населения Центральноафриканской Республики, уменьшением объема производства продовольствия, вспышкой голода и повсеместным недостаточным питанием, что вызывает болезни и социальные конфликты,

учитывая, что обстановка как в Банги, так и внутри страны вновь стала небезопасной вследствие распространения оружия и из-за так называемых "дорожных бандитов",

будучи убежденными в том, что только усилиями всей нации при содействии международного сообщества удастся найти пути и средства возвращения к миру и безопасности, что является обязательным условием для возобновления социально-экономической деятельности в интересах гармоничного и долговременного развития,

учитывая грубые нарушения прав человека, связанные с военно-политическими кризисами,

отмечая неоднократные нарушения обязательств, взятых на себя сыновьями и дочерьми Центральной Африки,

будучи убежденными в необходимости выработать пакт об окончательном национальном примирении между всеми сыновьями и дочерьми Центральной Африки, с тем чтобы положить

конец политической, экономической и социальной практике, характеризующейся nepoтизмом, тpaйбализмом, изоляцией и плохим управлением,

сознавая необходимость создания Комитета по наблюдению и арбитражу, который будет заниматься урегулированием споров, возникающих в связи с несоблюдением положений настоящего Пакта,

учитывая соответствующие рекомендации, сделанные в ходе работы Конференции по национальному примирению,

торжественно договариваются о нижеследующем:

Статья 1. Стороны, подписавшие настоящий Пакт, торжественно обязуются добиваться благого правления и бороться с nepoтизмом, клановостью, тpaйбализмом, угодничеством и хищениями.

Кроме того, они обязуются урегулировать или содействовать урегулированию всех споров, которые могут возникать в результате усилий по проведению диалога и достижению согласия.

Статья 2. Стороны, подписавшие настоящий Пакт, торжественно обязуются использовать процесс выборов как единственный законный путь прихода к государственной власти и отказываются от использования оружия и силы в качестве метода и средства захвата государственной власти.

Они отказываются от использования вооруженной силы для дестабилизации демократического режима и для устрашения населения вопреки демократическим принципам, правам человека и основному закону страны.

Они твердо выступают против всех форм диктатуры и настоятельно призывают государственные власти прислушиваться к голосу народа и уважать права меньшинства.

Статья 3. Стороны, подписавшие настоящий Пакт, призывают всех сыновей и дочерей Центральной Африки объединиться для целей возрождения страны, в которой подорвана политическая стабильность и нарушена экономическая, культурная и общественная жизнь.

Статья 4. Стороны, подписавшие настоящий Пакт, обязуются вести борьбу против нищеты и помогать государству в поиске путей и средств возрождения центральноафриканской экономики и обеспечения справедливого распределения ресурсов, а также улучшения положения в таких социальных секторах, как образование и здравоохранение, одновременно обеспечивая регулярную выплату заработной платы, стипендий и пенсий.

Статья 5. Стороны, подписавшие настоящий Пакт, обращаются к международному сообществу с горячим призывом оказать содействие как национальным, так и международным силам правопорядка в выполнении такой деликатной задачи, как сбор оружия по всей стране, и восстановлении порядка.

Статья 6. Стороны, подписавшие настоящий Пакт, обязуются совместными усилиями вести дело к созданию таких политических, социальных и экономических условий, которые будут способствовать предотвращению любых нарушений прав человека.

Статья 7. Стороны, подписавшие настоящий Пакт, постановляют учредить Комитет по наблюдению и арбитражу, который будет следить за выполнением обязательств, взятых в настоящем Пакте, и урегулировать путем арбитража возможные разногласия.

Они обязуются обращаться к этому Комитету в случае несоблюдения положений настоящего Пакта.

Состав, сфера компетенции и функции Комитета по наблюдению и арбитражу содержатся в приложении к настоящему документу.

Статья 8. Стороны, подписавшие настоящий Пакт, обязуются строго выполнять все его положения.

СОВЕРШЕНО в Банги 5 марта 1998 года

**ПОДПИСИ:**

- Президент Республики Его Превосходительство Анж-Феликс ПАТАССЕ
- Правительство
- Национальное собрание
- Органы правосудия
- Вооруженные силы Центральноафриканской Республики
- Ассоциация мэров

Политические партии:

АДП	Альянс за демократию и прогресс
КДКАД	Центральноафриканское демократическое совещание в пользу развития
КН	Национальный конвент
ЭЛАН	Либеральное движение черной Африки
ФК	Гражданский форум
ФПП	Патриотический фронт за прогресс
ГИЛА-МНД	Национальное движение за развитие
МДД	Движение за демократию и развитие
МЛПК	Движение за освобождение центральноафриканского народа
МСКА	Центральноафриканское социалистическое движение

ПАД	Партия действия и развития
ПАРЕЛИ	Республиканско-либеральная партия
ПКД	Христианско-демократическая партия
ПЛД	Либерально-демократическая партия
ПРК	Республиканская партия Центральноафриканской Республики
ПСД	Социал-демократическая партия
МДИ/ПС	Движение за демократию, независимость и социальный прогресс
МЕСАН	Движение за социальное развитие черной Африки
МЕСАН/Боганда	Движение за социальное развитие черной Африки/Бартелеми Боганда
МДРК	Движение за демократию в Центральноафриканской Республике
МНР	Национальное движение за возрождение
МЮД	Движение за единство и развитие
РДК	Центральноафриканское демократическое объединение
УДРП	Союз за демократию и панафриканское возрождение
УДР/ФК	Республиканско-демократический союз/Фини Кодро
УНДД	Национальный союз в защиту демократии
УПР	Союз в поддержку Республики
УПДЕС	Народный союз за социально-экономическое развитие

Профсоюзные объединения:

КНТК	Национальная конфедерация центральноафриканских трудящихся
ОСЛП	Организация свободных профсоюзов в государственном, полугосударственном и частном секторах
Патронат	
УСТК	Профессиональный союз центральноафриканских трудящихся
УСКК	Профессиональный союз центральноафриканских грузчиков
УНТК	Национальный союз центральноафриканских трудящихся

Религиозные объединения:

АЕЕК Ассоциация центральноафриканских евангелических церквей

Католическая церковь

КИКА Центральноеафриканское исламское сообщество

Права человека, демократическое правосудие:

АКАТ Центральноеафриканская ассоциация по борьбе против пыток и за ликвидацию смертной казни

АФЖК Ассоциация центральноафриканских женщин-юристов

ГЕРДЕС Объединение по изучению и исследованию вопросов демократии и социально-экономического развития

ЛКДХ Центральноеафриканская лига по правам человека

ГРПС Группа социально-политического анализа

ЛОНДО "Левон-ну" ("Воспрянем!")

МДДХ Движение в защиту прав человека

ГАМПКК Группа артистов-музыкантов за развитие культуры в Центральноеафриканской Республике

ОКДХ Центральноеафриканская организация по наблюдению за правами человека

ГРАДДЕР Группа анализа и действий в защиту республиканской демократии

КНДХ Национальная комиссия по правам человека

Национальные организации:

ОФКА Организация женщин Центральноеафриканской Республики

КОЛИ-УАЛИ ГАЛА Организация "Коммерсанты и коммерсантки"

ФНЕК Национальная федерация центральноафриканских животноводов

Фед. БУБА-НГЕРЕ Федерация разъездных торговцев

ЖЕК Организация учащейся христианской молодежи

ФЕСКА Федерация центральноафриканских скаутов

УСКА Центральноеафриканский союз школьников

КНОСКА	Национальный олимпийский комитет центральноафриканского спорта
АККБ	Ассоциация центральноафриканских торговцев скотов
АНЕКА	Национальная ассоциация центральноафриканских студентов
ОНАПХА	Национальная организация инвалидов
УМКА	Союз центральноафриканских музыкантов
АВИМУТ	Ассоциация пострадавших от мятежей
КИОНГКА	Межорганизационный неправительственный совет Центральноафриканской Республики
АНБК	Национальная ассоциация центральноафриканских мясников
ФНКЖ	Национальная федерация молодежных клубов
<u>Профессиональная организация :</u>	
УНПК	Национальный союз центральноафриканских предпринимателей

-----